



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

woensdag

05-05-2004

05-05-2004

Matin

Voormiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

08/05/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

08/05/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

INHOUD

Interpellations et question jointes de	1	Samengevoegde interpellaties en vraag van	1
- M. Pieter De Crem au Premier ministre sur "l'annexe 'génocide' insérée dans le périodique Direct sous la responsabilité du ministre de la Défense M. Flahaut" (n° 305)	1	- de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de genocidebijlage in het tijdschrift Direct onder de verantwoordelijkheid van minister van Landsverdediging Flahaut" (nr. 305)	1
- M. Francis Van den Eynde au Premier ministre sur "le fait que le ministre de la Défense, M. Flahaut, accuse les Américains de génocide" (n° 306)	1	- de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "het feit dat de minister van Landsverdediging Flahaut de Amerikanen beschuldigt van genocide" (nr. 306)	1
- M. Francis Van den Eynde au Premier ministre sur "les déclarations faites par le chef de l'État rwandais, M. Paul Kagame, à l'occasion du dixième anniversaire du génocide qui a eu lieu dans son pays" (n° 307)	1	- de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de uitspraken van het Rwandese Staatshoofd Paul Kagame naar aanleiding van de 10de verjaardag van de genocide in zijn land" (nr. 307)	1
- M. Karel Pinxten au ministre de la Défense sur "l'article concernant les génocides paru dans le magazine d'information militaire Direct" (n° 308)	1	- de heer Karel Pinxten tot de minister van Landsverdediging over "het artikel over genocide in het militair informatieblad Direct" (nr. 308)	1
- M. Karel Pinxten au ministre de la Défense sur "l'article sur les génocides paru dans le bulletin d'information militaire Direct" (n° 2459) <i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Francis Van den Eynde , Karel Pinxten , André Flahaut , ministre de la Défense	1	- de heer Karel Pinxten aan de minister van Landsverdediging over "het artikel over genocide in het militair informatieblad Direct" (nr. 2459) <i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Francis Van den Eynde , Karel Pinxten , André Flahaut , minister van Landsverdediging	1
<i>Motions</i>	8	<i>Moties</i>	8
Interpellation de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "les déclarations faites par le chef de l'Etat rwandais, M. Paul Kagame, à l'occasion du dixième anniversaire du génocide qui a eu lieu dans son pays" (n° 307). <i>Orateurs:</i> Francis Van den Eynde , Hilde Vautmans , André Flahaut , ministre de la Défense	8	Interpellatie van de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de uitspraken van het Rwandese Staatshoofd Paul Kagame naar aanleiding van de 10de verjaardag van de genocide in zijn land" (nr. 307). <i>Sprekers:</i> Francis Van den Eynde , Hilde Vautmans , André Flahaut , minister van Landsverdediging	8
<i>Motions</i>	10	<i>Moties</i>	10
Question de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la possibilité unique de réorientation dont bénéficient les candidats volontaires de carrière" (n° 2650) <i>Orateurs:</i> Stef Goris , André Flahaut , ministre de la Défense	11	Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de eenmalige heroriënteringsmogelijkheid van kandidaat-beroepsvrijwilligers" (nr. 2650) <i>Sprekers:</i> Stef Goris , André Flahaut , minister van Landsverdediging	11
Question et interpellation jointes de	11	Samengevoegde vraag en interpellatie van	11
- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la fermeture de la caserne de Helchteren" (n° 2651)	11	- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de sluiting van de kazerne te Helchteren" (nr. 2651)	11
- M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense	11	- de heer Theo Kelchtermans tot de minister van	11

sur "la fermeture de la caserne de Houthalen-Helchteren" (n° 320)

Orateurs: **Stef Goris, Theo Kelchtermans, André Flahaut**, ministre de la Défense

Landsverdediging over "de sluiting van de kazerne te Houthalen-Helchteren" (nr. 320)

Sprekers: **Stef Goris, Theo Kelchtermans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Question de M. Daan Schalck au ministre de la Défense sur "l'audit de l'hôpital militaire à Neder-over-Heembeek" (n° 2730)

Orateurs: **Daan Schalck, André Flahaut**, ministre de la Défense

Vraag van de heer Daan Schalck aan de minister van Landsverdediging over "de audit van het militair hospitaal in Neder-over-Heembeek" (nr. 2730)

Sprekers: **Daan Schalck, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Questions jointes de 15

Samengevoegde vragen van 15

- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la structure de commandement de la brigade paracommando" (n° 2761)

- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de bevelsstructuur van de brigade paracommando" (nr. 2761)

- M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "une cellule de commandement des para-commandos spécifique au sein de la composante terrestre" (n° 2762)

Orateurs: **Stef Goris, Staf Neel, André Flahaut**, ministre de la Défense

- de heer Staf Neel aan de minister van Landsverdediging over "een eigen stafcel van de paracommando's bij de landcomponent" (nr. 2762)

Sprekers: **Stef Goris, Staf Neel, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 05 MAI 2004

Matin

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 05 MEI 2004

Voormiddag

Les questions et les interpellations commencent à 11h.54 sous la présidence de M. Philippe Monfils.

De vragen en interpellaties vangen aan om 11.54 uur. Voorzitter: de heer Philippe Monfils.

01 Interpellations et question jointes de

- M. Pieter De Crem au Premier ministre sur "l'annexe 'génocide' insérée dans le périodique Direct sous la responsabilité du ministre de la Défense M. Flahaut" (n° 305)
- M. Francis Van den Eynde au Premier ministre sur "le fait que le ministre de la Défense, M. Flahaut, accuse les Américains de génocide" (n° 306)
- M. Francis Van den Eynde au Premier ministre sur "les déclarations faites par le chef de l'État rwandais, M. Paul Kagame, à l'occasion du dixième anniversaire du génocide qui a eu lieu dans son pays" (n° 307)
- M. Karel Pinxten au ministre de la Défense sur "l'article concernant les génocides paru dans le magazine d'information militaire Direct" (n° 308)
- M. Karel Pinxten au ministre de la Défense sur "l'article sur les génocides paru dans le bulletin d'information militaire Direct" (n° 2459)

01 Samengevoegde interpellaties en vraag van

- de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de genocidebijlage in het tijdschrift Direct onder de verantwoordelijkheid van minister van Landsverdediging Flahaut" (nr. 305)
- de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "het feit dat de minister van Landsverdediging Flahaut de Amerikanen beschuldigt van genocide" (nr. 306)
- de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de uitspraken van het Rwandese Staatshoofd Paul Kagame naar aanleiding van de 10de verjaardag van de genocide in zijn land" (nr. 307)
- de heer Karel Pinxten tot de minister van Landsverdediging over "het artikel over genociden in het militair informatieblad Direct" (nr. 308)
- de heer Karel Pinxten aan de minister van Landsverdediging over "het artikel over genociden in het militair informatieblad Direct" (nr. 2459)

01.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Une fois encore, M. Flahaut a outrepassé ses compétences. En annexe du dernier numéro de *Direct*, le magazine d'information bimestriel du SPF Défense, le cabinet du ministre a communiqué une liste des principaux génocides qui ont été commis au fil des années. L'Amérique du Nord occupe la première place du palmarès: le génocide qui y sévit depuis 1492 aurait déjà coûté la vie à 15 millions de personnes.

01.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Minister Flahaut is voor de zoveelste keer zijn boekje te buiten gegaan. In het laatste nummer van het tweemaandelijks informatiemagazine van de FOD Landsverdediging, *Direct*, werd als bijlage door het kabinet-Flahaut een lijst gepubliceerd van de ergste gevallen van volkerenmoord doorheen de jaren. Op nummer één staat Noord-Amerika. Er wordt op gewezen dat er op dat continent tussen 1492 en vandaag een genocide heeft plaatsgevonden, die aan 15 miljoen mensen het leven heeft gekost.

Cette annexe à un périodique qui relève de la responsabilité du ministre de la Défense a suscité un tollé. Des membres de la majorité n'ont pas

Op deze bijlage, gepubliceerd in een tijdschrift dat gepatroneerd wordt door de minister van Landsverdediging, is er een storm van kritiek

ménagé leurs critiques et ont même qualifié de «frasques» les agissements du ministre.

La liste est controversée à plus d'un titre. L'énumération comporte une lacune inacceptable : l'assassinat organisé de millions de citoyens soviétiques perpétré entre 1924 et 1953 sous le règne du dictateur Staline est totalement passé sous silence. Le cabinet du ministre Flahaut s'emmêle manifestement aussi les pinceaux en ce qui concerne l'histoire du continent américain. Ainsi, Christophe Colomb a débarqué sur l'île de la Dominique, dans la mer des Caraïbes, en 1492, l'année qui, selon le ministre, a marqué le début du génocide. La découverte et la colonisation de l'Amérique du Nord n'ont débuté que beaucoup plus tard et furent notamment l'œuvre d'explorateurs français.

Le ministre Flahaut affirme donc que le génocide se poursuit toujours en Amérique du Nord. Voilà bien un camouflet pour les Américains ! Je me demande, comme beaucoup d'autres, ce qui a bien pu pousser le ministre à s'en prendre une nouvelle fois à nos alliés américains. S'agit-il d'un anti-américanisme primaire ? Ou faut-il plutôt parler de suffisance ? Le ministre est-il la marionnette de quelqu'un ? Toujours est-il que ses malencontreuses déclarations ne pouvaient pas tomber plus mal. Les relations belgo-américaines se trouvent à un tournant capital. Le Premier ministre se démène pour entrer dans les bonnes grâces des Américains, avec qui nos relations se sont refroidies ces dernières années. Le dossier de l'implantation des nouvelles structures de l'OTAN n'est toujours pas clôturé, notre pays est candidat à un siège non permanent au Conseil de sécurité en 2007, sans parler de la présidence de l'OSCE... bref, le moment est mal choisi pour s'attirer l'ire des Etats-Unis.

Et n'oublions pas que nous fêterons dans quelques semaines le soixantième anniversaire du "Jour J", le début de la Libération de l'Europe, principalement par les Américains. Ne conviendrait-il pas que le ministre Flahaut témoigne un peu plus de reconnaissance à cette occasion ? Quel discours tiendra-t-il prochainement à Bastogne ?

Le ministre doit revenir sur ses propos et présenter ses excuses à nos alliés américains, sans quoi, il ne pourrait plus occuper sa fonction. A-t-il du reste seulement songé aux 700.000 emplois que les 16.000 entreprises américaines représentent en Belgique ?

losgebarsten. Ook leden van de meerderheid lieten zich hierbij niet onbetuigd en spraken daarbij zelfs van "fratsen" van de minister.

De lijst is om meer dan één reden omstreden. De opsomming vertoont een onaanvaardbare lacune: de georganiseerde moord op miljoenen Sovjetburgers die tussen 1924 en 1953 onder dictator Stalin werd op poten gezet, blijft volledig onvermeld. Ook met de geschiedenis van het Amerikaanse continent ligt het kabinet-Flahaut blijkbaar in de knoop. Zo is 1492 – volgens de minister het beginjaar van de genocide – het jaar waarop Columbus voet aan wal zette op het eiland Dominica in de Caraïbische Zee. De ontdekking en kolonisatie van Noord-Amerika zijn pas veel later gestart en waren onder meer het werk van Franse ontdekkingsreizigers.

Minister Flahaut beweert dus dat de genocide in Noord-Amerika eigenlijk nog steeds voortduurt. Van een slag in het gezicht van de Amerikanen gesproken ! Ik vraag me samen met vele anderen af wat de eigenlijke inspiratie is achter deze zoveelste uithaal van de minister naar onze Amerikaanse bondgenoten. Is het primair anti-Amerikanisme ? Is het eigenwaan ? Is de minister de spreekpop van iemand anders ? Feit is dat de ongelukkige verklaringen van de minister niet op een slechter moment kunnen vallen. We beleven momenteel een scharniermoment in de Belgisch-Amerikaanse relaties. De premier loopt zich het vuur uit de sloffen om op een goed blaadje te staan bij de Amerikanen na de verkoeling van de relaties in de loop van de vorige jaren. Het dossier inzake de inplanting van de nieuwe NAVO-structuren is nog altijd niet geregeld, ons land is kandidaat voor het niet-permanent lidmaatschap van de Veiligheidsraad in 2007, er is het voorzitterschap van de OVSE... Kortom, het is zeker niet het moment om de Verenigde Staten voor het hoofd te stoten.

En niet te vergeten: binnen enkele weken wordt de zestigste verjaardag van D-Day gevierd, het begin van de bevrijding van Europa door - vooral - de Amerikanen. Zou iets meer dankbaarheid in hoofde van minister Flahaut hier niet op zijn plaats zijn ? Wat gaat de minister binnenkort in Bastenaken vertellen ?

De minister moet zijn woorden terugtrekken en onze Amerikaanse bondgenoot zijn verontschuldiging aanbieden. Anders kan hij niet langer functioneren. Heeft hij trouwens al eens gedacht aan de 700.000 jobs in de vestigingen van de 16.000 Amerikaanse bedrijven in België ?

01.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le ministre Flahaut a estimé nécessaire, une fois de plus, de s'en prendre aux Etats-Unis. On ne compte plus ses déclarations anti-américaines. Parfois, elles sont véritablement risibles, comme lorsqu'il a affirmé que les soldats belges étaient meilleurs que les soldats américains. Parfois, elles sont particulièrement graves et dommageables, comme dans la situation présente.

Accuser les Américains d'un génocide permanent a des conséquences tant morales que juridiques. Pour proférer une telle accusation, il faut pouvoir se fonder sur des faits. A en croire le texte, le génocide se poursuit encore aujourd'hui alors que les chiffres prouvent que la population indienne des Etats-Unis est choyée sur les plans social et financier. En outre, l'article est peu crédible parce qu'extrêmement sélectif. Il passe sous silence les crimes contre l'humanité perpétrés par les régimes marxistes.

Lorsque, comme le ministre, on s'occupe de politique étrangère, il faut être animé du souci de la vérité mais également faire preuve d'un certain réalisme. Il n'est pas sérieux de s'attaquer de la sorte aux Etats-Unis. Il s'agit une fois encore d'une provocation vaine et gratuite.

Le ministre compromet nos intérêts économiques et principalement ceux de la Flandre. Les parlementaires flamands s'en offusquent. L'on ne peut mettre en jeu des intérêts économiques que pour des questions sérieuses. En l'espèce, l'attitude du ministre est grotesque et excessive. Je lui demande dès lors de présenter ses excuses aux Etats-Unis dans les plus brefs délais.

01.03 Karel Pinxten (VLD): Deux raisons précises m'incitent à interpeller à propos du magazine *Direct* et à ne pas laisser passer ceci comme une simple pèripétie. Ce n'est pas la première fois qu'une publication ou des déclarations du ministre suscitent l'émoi. Cette agitation superflue survient au moment où nous avons plus que jamais besoin des Américains et de l'OTAN.

Les relations entre notre pays et les Etats-Unis, d'une part, et d'autres pays européens, d'autre part, ont été tendues ces dernières années, en raison du débat sur la défense européenne et de la position de la Belgique dans le dossier irakien. Certains problèmes ont pu être aplanis grâce aux efforts soutenus du Premier ministre et, à un moment donné, du ministre des Affaires étrangères.

01.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Minister Flahaut heeft het nog maar eens nodig gevonden de Verenigde Staten voor het hoofd te stoten. Zijn anti-Amerikaanse uithalen zijn ondertussen niet meer te tellen. Soms zijn de verklaringen ronduit lachwekkend, zoals toen hij zei dat de Belgische soldaten beter zijn dan de Amerikaanse. Soms zijn de verklaringen bijzonder zwaarwichtig en schadelijk, zoals in deze zaak.

De Amerikanen van een permanente genocide beschuldigen, heeft zowel een morele als een juridische impact. Als men zo'n beschuldiging uitspreekt, moet men over feitengegevens beschikken. Als ik de tekst goed lees, duurt de genocide nog voort, terwijl de cijfers bewijzen dat de indiaanse bevolking in de VS sociaal en financieel geknuffeld wordt. Daarnaast is het artikel ongeloofwaardig omdat het zo selectief is. Over de misdaden tegen de menselijkheid van de marxistische regimes wordt met geen woord gerept.

Wieaan buitenlandse politiek doet, moet niet alleen de waarheid, maar ook een zeker realisme nastreven. Op deze wijze de VS aanvallen, is niet ernstig. Hier werden de VS voor de zoveelste keer nutteloos en doelloos geprovoceerd.

De minister brengt de economische belangen, voornamelijk Vlaamse, in het gedrang. Zeker de Vlaamse parlementsleden tillen daar zwaar aan. Als men economische belangen op het spel zet, dan moet men dat doen voor ernstige zaken. Wat de minister hier heeft gedaan, is clownesk en overdreven. Ik vraag de minister zo vlug mogelijk zijn verontschuldigen over te brengen aan de VS.

01.03 Karel Pinxten (VLD): Er zijn twee bijzondere redenen waarom ik interpelleer over de publicatie *Direct* en dit niet laat passeren als *fait divers*. Het is niet de eerste keer dat er over een publicatie of uitspraken van de minister beroering ontstaat. Deze onnodige beroering ontstaat op een moment dat we de Amerikanen en de NAVO in het algemeen als bondgenoten meer dan ooit nodig hebben.

De laatste jaren hebben de betrekkingen tussen ons land en andere Europese landen enerzijds en de VS anderzijds onder druk gestaan door het debat over de Europese defensie en de opstelling tegenover Irak. Een aantal van die problemen is door grote inspanningen van de eerste minister en ook op een bepaald moment door de minister van Buitenlandse Zaken opgelost.

Cette publication vient donc très mal à propos. La situation est d'autant plus délicate que les problèmes auxquels notre pays et nos citoyens sont confrontés aujourd'hui sont différents de ceux qui se posaient voici dix ans. Il s'agit de problèmes universels qui nous concernent davantage que d'autres régions du monde, comme les 'Etats en faillite' (*failed states*), le terrorisme et la prolifération des armes nucléaires. Ces trois éléments risquent de générer au cours de cette décennie un redoutable cocktail.

Le ministre joue avec le feu à un moment où nous avons besoin du réseau d'information, notamment des Etats-Unis, dans le cadre de l'enquête concernant le terrorisme. Je fais dès lors grand cas du fait que nos amis américains sont à nouveau offensés. L'offense répétée rend la situation problématique. Il convient de ne pas recommencer. Les Etats-Unis ne font pas partie de nos adversaires.

Dans plusieurs publications, on perçoit une certaine frustration par rapport à cet allié important. Si cette frustration a une raison d'être, nous ne le devons qu'à nous-mêmes: en 2001, les Etats-Unis ont consacré à la recherche et au développement un montant cinq fois supérieur à celui des pays européens réunis, et un montant deux fois et demie supérieur à l'équipement. Et je ne tiens même pas compte du facteur compatibilité.

Je demande au ministre qu'il fournisse une explication au sujet de la publication *Direct* et qu'il prenne ses distances par rapport à la publication. Je souhaiterais également qu'à l'avenir, il ne donne plus l'impression d'une attitude anti-américaine. Il ne peut pas exercer sa fonction sur le plan international s'il agresse systématiquement un allié. Cela nuit à l'économie et à l'emploi.

Le **président**: La question n° 2484 de M. Daan Schalck est retirée et M. Langendries est retenu à la Conférence des Présidents.

01.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Je fournirai une réponse unique aux questions qui m'ont été adressées ainsi qu'au Premier ministre, sur l'interprétation très libre donnée par certains du sens, soit disant caché, de trois petits points sur les relations entre notre pays et notre allié américain.

Dans le cadre de la commémoration de la mort des dix paras belges tombés en service commandé le 7 avril 1994, le gouvernement a décidé de mettre en place un mémorial et une exposition à vocation pédagogique.

Het is zeer inopportuun dat dan een dergelijke publicatie opduikt. Het is ook bijzonder delicaat omdat de problemen waarmee ons land en onze burgers vandaag worden geconfronteerd, anders zijn dan tien jaar geleden. Het gaat om universele problemen die meer op ons gericht zijn dan op andere delen van de wereld, zoals *failed states*, terrorisme en de proliferatie van kernwapens. Binnen het decennium dreigt uit deze drie één levensbedreigende cocktail te ontstaan.

De minister speelt met vuur op een moment dat we het informatienetwerk, onder meer van de VS, nodig hebben bij het onderzoek naar terrorisme. Ik til er dan ook zwaar aan dat de Amerikaanse vrienden opnieuw worden beledigd. De herhaalde belediging maakt het problematisch. Dit is niet voor herhaling vatbaar. De VS zijn geen tegenstander van ons.

In bepaalde publicaties heerst er een zekere frustratie tegenover die belangrijke bondgenoot. Als die frustratie al nodig is dan is die enkel aan onszelf te wijten: de VS besteedden in 2001 vijf keer meer aan *Research and Development* dan de Europese landen samen en tweeënhalve keer meer aan uitrusting. Dan houd ik nog niet eens rekening met de factor compatibiliteit.

Ik vraag van de minister dat hij uitleg geeft over de publicatie *Direct* en dat hij afstand neemt van de publicatie. Ik zou ook willen dat hij in de toekomst niet langer de indruk zou wekken van een anti-Amerikaanse opstelling. Hij kan internationaal niet functioneren als hij systematisch een bondgenoot aanvalt. Dit is schadelijk voor de economie en de tewerkstelling.

De **voorzitter**: Vraag nr. 2484 van de heer Schalck is ingetrokken en de heer Langendries is weerhouden in de Conferentie van voorzitters

01.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Ik zal één antwoord geven op de vragen die aan mij en aan de eerste minister gesteld werden over de erg ruime interpretatie die sommigen geven aan de zogezegd verborgen boodschap van drie gedachtepunten en over de gevolgen van die drie punten voor onze betrekkingen met onze Amerikaanse bondgenoot.

In het kader van de herdenking van de dood van de 10 Belgische para's die op 7 april 1994 in bevolen dienst zijn gesneuveld besliste de regering een gedenkteken op te richten en een didactisch

Les textes des panneaux de cette exposition ont été rédigés par le Service de l'Action morale « Mémoire et Citoyenneté » de l'Institut des vétérans – Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (IV-INIG) et la Direction générales Images et Relations publiques de la Défense (DG-IPR) et non pas par un de mes collaborateurs comme certains l'ont affirmé.

Le premier de ces intervenants, spécialisé dans la transmission aux jeunes du souvenir des sacrifices consentis pendant les deux conflits mondiaux, se livre à un travail remarquable de formation à la citoyenneté responsable. Le second est le service de communication de la Défense.

Les panneaux de l'exposition ont essentiellement un objectif pédagogique et s'adressent aux jeunes de dix à dix-huit ans.

Il s'agit d'un travail de mémoire au sein duquel le panneau litigieux évoque l'universalité des comportements génocidaires au travers d'exemples extraits de l'ouvrage « Le livre noir de l'Humanité », œuvre collective, publiée aux USA en 1999.

Cet ouvrage met en évidence le caractère polymorphe de la notion de génocide et la difficulté d'en donner une définition simple et admise par tous.

Quant à l'interprétation qui a été donnée des trois points de suspension qui suivent la date de début du génocide des populations amérindiennes d'Amérique du Nord – et non des Etats-Unis – je déments le fait qu'ils auraient été l'expression perverse d'un complot anti-américain. Ils reflètent simplement la difficulté de déterminer exactement la durée du phénomène et le souci d'éviter de susciter une controverse.

Il n'y a donc aucune accusation de génocide contre les autorités américaines.

Pour mémoire, l'Ambassadeur américain à Kigali, présent lors de l'inauguration du 7 avril dernier, a exprimé sa satisfaction devant le travail remarquable réalisé par notre pays.

Ce non-incident n'a aucune conséquence sur nos relations avec notre allié américain.

opgezette tentoonstelling te organiseren.

De opschriften op de borden van deze tentoonstelling werden geschreven door de dienst Morele Actie "Herinnering en Burgerschap" van het Instituut voor veteranen – het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers (IV-NIOOO) en het directoraat-generaal Imago en Public Relations van Landsverdediging (DG-IPR) en niet door een van mijn medewerkers, zoals sommigen beweerden.

De dienst Morele Actie is gespecialiseerd in het opzetten van projecten om de herinnering aan de slachtoffers van de twee wereldoorlogen bij de jeugd levendig te houden en levert uitstekend werk op het stuk van de opleiding tot een verantwoord burgerschap. Het directoraat-generaal IPR is verantwoordelijk voor de communicatie van Landsverdediging.

De borden op de tentoonstelling zijn voornamelijk didactisch van aard en hebben de jongeren van 10 tot 18 jaar als doelgroep.

De tentoonstelling is dus een poging om met het verleden in het reine te komen. Met voorbeelden die uit het in 1999 in de VS verschenen collectief werk "The Encyclopedia of Genocide" gehaald zijn illustreert het omstreden bord het universeel karakter van het genocidair gedrag.

Dit werk vestigt de aandacht op het veelvormig karakter van het begrip genocide en op de moeilijkheid om een eenvoudige en algemeen aanvaarde definitie voor het fenomeen te geven.

Wat de interpretatie betreft van de drie gedachtepunten die volgen na de begindatum van de genocide van de indiaanse volkeren in Noord-Amerika – en niet in de Verenigde Staten – ontken ik ten stelligste dat ze op perverse wijze de vertaling zouden zijn van een anti-Amerikaanse samenzwering. Ze geven enkel aan dat het moeilijk is de juiste duur van dit verschijnsel te bepalen en werden geplaatst om een controverse te voorkomen.

De Amerikaanse overheid wordt dus helemaal niet beschuldigd van volkerenmoord.

Ik herinner u eraan dat de Amerikaanse ambassadeur in Kigali, die de inhuldiging op 7 april jongstleden bijwoonde, zijn tevredenheid heeft uitgedrukt over het voortreffelijke werk dat ons land heeft verricht.

Dit non-incident heeft geen enkel gevolg voor de betrekkingen met onze Amerikaanse bondgenoot.

J'espère que l'excitation due à ce non-événement se calmera après les élections du 13 juin.

Dit non-event heeft de gemoederen enigszins verhit. Ik hoop dat na de verkiezingen van 13 juni de rust zal weerkeren.

01.05 Pieter De Crem (CD&V): A entendre ce qui se dit ici, nous pourrions croire que le ministre se verra décerner prochainement une médaille de guerre du *Carnegie Hero Fund* et que nous devrions dès lors témoigner à son égard la déférence qui s'impose. En réalité, ses allégations sont hors de propos. Je lui demande instamment, dans cette commission, de prendre au nom du gouvernement ses distances par rapport à cette publication scandaleuse. S'il ne le fait pas, j'interrogerai le premier ministre.

01.05 Pieter De Crem (CD&V): Als ik dit zo hoor, lijkt het wel of de minister weldra een oorlogsmedaille van het *Carnegie Hero Fund* opgeprikt zal krijgen en dat wij daar het gepaste ontzag moeten voor aan de dag leggen. In werkelijkheid is wat hij zegt naast de kwestie. Ik vraag uitdrukkelijk dat hij hier in de commissie namens de Belgische regering afstand neemt van deze schandalige publicatie. Zoniet zal ik de premier ondervragen.

La réponse du ministre témoigne d'une invraisemblable légèreté. Il minimise totalement les répercussions d'une telle publication. Il n'en est pourtant pas à son premier exploit. Depuis 1999, plusieurs incidents ont émaillé nos relations avec les Etats-Unis : les réserves lourdes de conséquences à propos de l'application de l'article 5 du traité de l'OTAN au lendemain du 11 septembre 2001, les déclarations du ministre à la radio selon lesquelles il aurait été préférable qu' Al Gore soit élu au lieu de Bush, le veto de la Belgique aux mesures de l'OTAN en vue de la protection de la Turquie, la polémique au sujet du transit de transports par notre territoire dans le cadre de la guerre en Irak, le refus d'intervenir à l'encontre de diplomates irakiens pourtant accusés d'espionnage par plusieurs instances, l'agitation suscitée par la loi de compétence universelle et la stratégie nucléaire que nous avons contrecarrée. Bref, il s'agit là d'un bien triste palmarès.

Het antwoord van de minister geeft blijk van een onvoorstelbare lichtzinnigheid. De impact van een dergelijke publicatie wordt volledig geminimaliseerd. Dit is nochtans niet het eerste exploit van de minister. Sedert 1999 waren er nog wel wat voorvalletjes in de betrekkingen tussen ons land en de Verenigde Staten: er waren het zware voorbehoud met betrekking tot de toepassing van artikel 5 van het NAVO-verdrag naar aanleiding van 11 september 2001, de uitspraak van de minister op de radio dat het beter ware geweest mocht Al Gore verkozen zijn in plaats van Bush, het Belgisch veto met betrekking tot de NAVO-maatregelen ter verdediging van Turkije, de heisa over de transporten over ons grondgebied ten tijde van de oorlog in Irak, de weigering om op te treden tegen Iraakse diplomaten, die nochtans door verschillende instanties werden beschuldigd van spionage, de commotie rond de genocidewet en de nucleaire strategie die we hebben doorkruist – een droevig palmares.

Une telle attitude constitue un réel problème pour les investissements étrangers en Belgique, ce que confirment des personnalités comme le Baron Delwaide. M. Flahaut est un ministre inconscient. C'est un personnage tragique, à la Lucky Luke, le cow-boy qui tire plus vite que son ombre. Le ministre adopte ce type de comportement dans son propre univers, la SA Belgique. Il se comporte comme un éléphant dans un magasin de porcelaine. Ses successeurs auront fort à faire pour réparer les dégâts.

Dit wordt erg problematisch voor buitenlandse investeringen in België, dat bevestigt ook iemand als baron Delwaide. Minister Flahaut is een lichtzinnig minister. Hij is een tragisch figuur, vergelijkbaar met Lucky Luke, die sneller schiet dan zijn eigen schaduw. De minister doet dat ook, en wel in zijn eigen kraam, de NV België. Hij doet dat met de tact van een olifant in een porseleinwinkel. Wie na hem komt zal veel werk hebben met het opruimen van de scherven.

Je dépose une motion de recommandation demandant au ministre de revenir sur ses déclarations et de présenter ses excuses aux Etats-Unis au nom du gouvernement belge.

Ik dien een motie van aanbeveling in, waarin ik de minister vraag om afstand te doen van zijn verklaring en om namens de Belgische regering zijn verontschuldigen aan te bieden aan de Verenigde Staten.

01.06 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):

01.06 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):

Le ministre se retranche derrière une poignée d'anciens combattants en ce qui concerne l'article paru dans le périodique de la Défense, mais c'est à lui qu'incombe la responsabilité politique. Il agit par ailleurs des arguments prétendument scientifiques et se réfère au *Livre noir de l'Humanité*. J'aimerais, pour ma part, citer un autre livre noir, le *Livre noir du communisme*, décrivant les génocides commis par Lénine et Staline. Curieusement, ceux-ci sont absents de la liste du ministre, ce qui illustre à quel point celle-ci est sélective.

Le génocide américain aurait débuté en 1492, alors que les Etats-Unis n'existaient même pas et que Christophe Colomb venait de débarquer dans les Antilles. Je constate aussi, à mon grand étonnement, que c'est le seul génocide pour lequel on n'indique pas de date de fin. On serait bien en peine de qualifier tout ceci de 'scientifique'. Il n'y a pas de tabous et chacun a le droit d'exprimer son opinion, mais il faut raison garder.

Les Etats-Unis ont en tout cas beaucoup à nous apprendre dans un domaine : la liberté d'expression, que protège le Premier Amendement de la Constitution américaine. Cette liberté d'expression n'existe plus chez nous depuis l'arrêt rendu par la Cour d'appel de Gand.

01.07 Karel Pinxten (VLD): Je constate que le ministre prend ses distances vis-à-vis de l'interprétation donnée dans le magazine *Direct*. Il essaie bien évidemment de minimiser les choses. Sans vouloir donner à l'incident une importance exagérée, il convient tout de même d'attirer l'attention sur le fait qu'il s'inscrit dans une longue série. Le ministre nous a pourtant donné la garantie que le gouvernement et lui-même attachaient de l'importance aux bonnes relations avec les Etats-Unis.

La stratégie européenne de sécurité est surtout basée sur le *soft power*, la diplomatie et l'aide au développement. Il faut toutefois bien se rendre compte du fait que nous ne pouvons maintenir cette stratégie que parce qu'elle est couverte par les Etats-Unis. Tant en Afghanistan qu'en Bosnie, l'Europe a engagé davantage de moyens humains et financiers que les Etats-Unis mais cela ne se traduit pas par une influence accrue. Nous devrions donc réfléchir à notre stratégie européenne de défense. Les Etats-Unis sont nos alliés et les alliés doivent se respecter mutuellement. J'exhorte dès lors le ministre et ses collaborateurs à faire preuve de davantage de prudence dans leurs déclarations et dans les publications concernant les Etats-Unis.

Met betrekking tot het artikel in het blad van Defensie verschuilt de minister zich achter een paar oud-strijders. Maar de minister is politiek verantwoordelijk. Voorts schermst hij met zogenaamd wetenschappelijke argumenten, waarbij hij verwijst naar het *Livre noir e l'Humanite*. Ik zou graag verwijzen naar een ander zwartboek, het *Livre noir du communisme*, waarin de genociden van Lenin en Stalin worden beschreven. Merkwaardig genoeg ontbreken die in de lijst van de minister, wat alleen maar aantoonst hoe selectief die lijst wel is.

De Amerikaanse genocide zou in 1492 begonnen zijn, toen bestonden de VS niet eens. In 1492 was Columbus nog maar pas in de Antillen aangekomen. Het valt ook op dat dit de enige genocide is waarvoor geen einddatum wordt opgegeven. Wetenschappelijk kunnen we dit alles moeilijk noemen. Voor mij zijn er geen taboes, ieder moet zijn mening kunnen zeggen, maar het moet wel ernstig blijven.

Op één punt hebben we alvast veel te leren van de Verenigde Staten: de vrijheid van meningsuiting, beschermd door het Eerste Amendement van de Amerikaanse Grondwet. Sinds het arrest van het Hof van Beroep van Gent bestaat die vrije meningsuiting bij ons niet meer.

01.07 Karel Pinxten (VLD): Ik stel vast dat de minister afstand neemt van de interpretatie in het blad *Direct*. Uiteraard probeert hij de zaak als een non-event af te doen. Zonder het incident te willen opblazen, moeten we toch onder ogen zien dit het zoveelste incident in een rij is. De minister heeft ons nochtans verzekerd dat hijzelf en de regering belang hechten aan goede betrekkingen met de VS.

De Europese veiligheidsstrategie is vooral gebaseerd op *soft power*, op diplomatie en ontwikkelingshulp. We moeten echter beseffen dat we deze strategie enkel kunnen handhaven omdat zij gedekt wordt door de VS. Zowel in Afghanistan als in Bosnië stelt Europa meer mensen en meer geld ter beschikking dan de VS, maar dat vertaalt zich niet in meer invloed. We moeten ons dus eens bezinnen over onze Europese defensiestrategie. De VS zijn een bondgenoot en bondgenoten moeten respectvol met elkaar omgaan. Ik maan de minister en zijn medewerkers daarom aan om meer voorzichtigheid aan de dag te leggen in uitspraken en publicaties over de VS. De opeenvolgende

La répétition des incidents engendre peu à peu un climat anti-américain qui n'est pas souhaitable. J'estime néanmoins que la réponse du ministre a clarifié la situation.

01.08 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Je signale que le gouvernement belge, suite à l'envoi d'avions en Lituanie et au renforcement de notre participation en Afghanistan, a reçu une lettre de remerciement du gouvernement des États-Unis.

L'incident est clos.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une première motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Staf Neel et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Pieter De Crem, Francis Van den Eynde et Karel Pinxten et la réponse du ministre de la Défense,
demande au gouvernement
- de faire en sorte que le ministre de la Défense présente des excuses aux États-Unis pour l'article, paru dans le périodique du département de la Défense, dans lequel ils sont accusés de génocide permanent."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem et Theo Kelchtermans et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Pieter De Crem, Francis Van den Eynde et Karel Pinxten et la réponse du ministre de la Défense,
recommande au gouvernement
- de prendre formellement ses distances par rapport à cette publication et à son contenu et de présenter ses excuses aux représentants des États-Unis d'Amérique."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Bruno Van Grootenbrulle, Daan Schalck, Stef Goris et Robert Denis.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

02 Interpellation de M. Francis Van den Eynde au

incidenten scheppen stilaan een klimaat van anti-Amerikanisme dat ongewenst is. Niettemin meen ik dat het antwoord van de minister duidelijkheid geschapen heeft.

01.08 Minister **André Flahaut** (*Frans*) : Ik wijs erop dat de Belgische regering van de Amerikaanse regering een brief met dankbetuigingen heeft ontvangen omdat wij vliegtuigen naar Litouwen hebben gestuurd en onze inbreng in Afghanistan hebben vergroot.

Het incident is gesloten.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Staf Neel en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem, Francis Van den Eynde en Karel Pinxten en het antwoord van de minister van Landsverdediging,
verzoekt de regering
- er voor te zorgen dat de minister van Landsverdediging zich tegenover de Verenigde Staten zou verontschuldigen voor het artikel waarin dat land van een permanente genocide beschuldigd wordt, verschenen in het tijdschrift van het departement Defensie."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem en Theo Kelchtermans en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem, Francis Van den Eynde en Karel Pinxten en het antwoord van de minister van Landsverdediging,
beveelt de regering aan
- uitdrukkelijk afstand te nemen van deze publicatie en haar inhoud en zich hierbij bij de vertegenwoordigers van de Verenigde Staten van Amerika te verontschuldigen."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Bruno Van Grootenbrulle, Daan Schalck, Stef Goris en Robert Denis.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

02 Interpellatie van de heer Francis Van den

premier ministre sur "les déclarations faites par le chef de l'Etat rwandais, M. Paul Kagame, à l'occasion du dixième anniversaire du génocide qui a eu lieu dans son pays" (n° 307).

02.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): L'an dernier, à l'occasion de la commémoration du génocide rwandais à Kigali, notre premier ministre a présenté ses excuses au nom de notre pays. Etant convaincu que les responsables des 800.000 meurtres sont à chercher non en Europe mais au Rwanda même, j'ai immédiatement protesté contre cette initiative.

02.02 Hilde Vautmans (VLD): Je vous conseille de lire le rapport de la commission Rwanda.

02.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): C'est ce que j'ai fait, et j'en ai surtout retenu que la Belgique n'allait plus engager de troupes dans des zones de conflit. Entre-temps, cette résolution semble déjà avoir été oubliée. Juste avant la visite de M. Kagame, l'homme fort du Rwanda, une enquête française dans laquelle un juge d'instruction rend l'actuel président responsable du génocide, a fait l'objet d'une fuite.

02.04 Hilde Vautmans (VLD): Tout cela se trouvait dans l'ouvrage du professeur Reyntjes.

02.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): En effet, mais le professeur Reyntjes n'a pas l'autorité d'un magistrat. Tout cela n'a en tout cas pas empêché notre gouvernement de recevoir M. Kagame avec tous les égards.

Je trouve cela consternant que M. Kagame, qui fait lui-même l'objet d'accusations à cet égard, puisse se permettre de rejeter au cours d'une cérémonie la faute du génocide sur la Belgique. Notre gouvernement reste sans réaction avant de finalement s'excuser. Voilà qui est franchement étonnant. Je voudrais protester contre la tournure prise par les événements.

02.06 André Flahaut, ministre (en français): Je vous communique la réponse du Premier ministre, avec laquelle je suis en total accord.

Nous nous sommes rendus à Kigali pour témoigner, au nom du gouvernement belge, de sa solidarité avec toutes les victimes de cette tragédie et avec le peuple rwandais.

La présence de membres du gouvernement a aussi valu comme hommage officiel aux compatriotes assassinés et fut l'occasion d'exprimer nos regrets

Eynde tot de eerste minister over "de uitspraken van het Rwandese Staatshoofd Paul Kagame naar aanleiding van de 10de verjaardag van de genocide in zijn land" (nr. 307).

02.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Vorig jaar heeft onze eerste minister op de herdenking van de Rwanda-genocide in Kigali namens ons land zijn verontschuldigingen aangeboden. Ik heb meteen hiertegen geprotesteerd, omdat ik vind dat de verantwoordelijken voor de 800.000 moorden niet in Europa te zoeken zijn, maar in Rwanda zelf.

02.02 Hilde Vautmans (VLD): Ik raad u aan het rapport van de Rwanda-commissie te lezen.

02.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik heb dat rapport gelezen, en ik heb daaruit vooral onthouden dat ons land geen troepen meer zou inzetten in conflictgebieden, iets wat men nu al weer vergeten schijnt te zijn. Vlak voor het recente bezoek van Kagame, de sterke man van Rwanda, lekte uit dat hij volgens een Franse onderzoeksrechter aan de basis lag van de genocide.

02.04 Hilde Vautmans (VLD): Dat stond al allemaal in het boek van professor Reyntjes.

02.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Dat klopt, maar professor Reyntjes heeft niet het gezag van een magistraat. Dit alles heeft onze regering in elk geval niet belet om Kagame met alle egards te ontvangen.

Ik blijf het verbijsterend vinden dat Kagame, zelf in beschuldiging gesteld, zich mag permitteren om tijdens een ceremonie de schuld van de genocide op België te schuiven. Onze regering staat erbij, kijkt ernaar en verontschuldigt zich als klap op de vuurpijl ook nog. Dat is hoogst merkwaardig. Ik wil tegen die gang van zaken protesteren.

02.06 Minister André Flahaut (Frans): Ik deel u het antwoord van de eerste minister mee, waar ik volledig achter sta.

We brachten een bezoek aan Kigali om, namens de Belgische regering, blijf te geven van onze solidariteit met alle slachtoffers van die tragedie en met de Rwandese bevolking.

De aanwezigheid van de regeringsleden gold ook als officieel huldebetoon aan onze vermoorde landgenoten. De regering drukte bij die

pour les erreurs commises. Rester absent équivaudrait en quelque sorte à une récidive symbolique de notre manque d'assistance à un peuple en danger.

Notre politique active de rétablissement de l'ordre dans la région centrafricaine implique une coopération avec le président Kagame. Notre rôle n'est pas d'accentuer les oppositions mais plutôt de réaliser la réconciliation.

Rien ne nous empêche de continuer à observer la situation de manière critique.

La déclaration de Kagame, à propos de la Belgique colonisatrice : « in many ways, the genocide in Rwanda stems from the colonial period, when the colonialists and those who called themselves evangelists sowed the seeds of hate and division » est malheureusement venue à un moment placé sous le signe de la réconciliation. Il a cependant également reconnu la responsabilité du peuple rwandais : « I wish to make abundantly clear that we Rwandans have to take primary responsibility for what happened ten years ago ».

Concernant les conclusions du juge Bruguière, il ne faut pas se précipiter. Laissons le tribunal poursuivre ses enquêtes.

Le Premier ministre déplore les accusations contre la France faites par Kagame au cours de la commémoration.

02.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): La France a au moins protesté contre les accusations proférées par M. Kagame. Je persiste à dire que l'absence de réaction de la Belgique est intolérable.

02.08 André Flahaut, ministre (en français): M. Van den Eynde n'était pas à Kigali, moi oui. Le représentant de la France n'a pas quitté la cérémonie.

Le **président**: Il a quitté après.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Staf Neel et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Francis Van

gelegenheid haar spijt uit over de gemaakte fouten. Onze afwezigheid had opgevat kunnen worden als een symbolische herhaling van het niet verlenen van bijstand aan een volk in gevaar.

Aangezien we een actief beleid voor het herstellen van de orde in de Centraal-Afrikaanse regio voeren, is samenwerking met president Kagame noodzakelijk. We mogen de tegenstellingen niet op de spits drijven, maar moeten werken aan de verzoening.

Dat betekent niet dat we de toestand niet kritisch kunnen blijven benaderen.

De uitspraken van Kagame over het koloniaal verleden van België (*"In many ways, the genocide in Rwanda stems from the colonial period, when the colonists and those who called themselves evangelists sowed the seeds of hate and division"*) konden niet op een ongelukkiger moment komen: de plechtigheid stond immers in het teken van de verzoening. Anderzijds erkende hij ook de verantwoordelijkheid van het Rwandese volk: « *I wish to make abundantly clear that we Rwandans have to take primary responsibility for what happened ten years ago* ».

Wat de besluiten van rechter Bruguière betreft mogen we niet op de feiten vooruitlopen. We moeten de rechtbank haar werk laten doen.

De eerste minister betreurt de beschuldigingen die Kagame tijdens de herdenkingsplechtigheid aan het adres van Frankrijk heeft geuit.

02.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Frankrijk heeft ten minste geprotesteerd toen Kagame met zijn beschuldigingen aankwam. Ik blijf het onaanvaardbaar vinden dat België dat niet heeft gedaan.

02.08 Minister André Flahaut (Frans): De heer Van den Eynde was niet in Kigali, ik wel. De vertegenwoordiger van Frankrijk is niet opgestapt tijdens de ceremonie.

De **voorzitter**: Hij is nadien opgestapt.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Staf Neel en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Francis Van

den Eynde
et la réponse du ministre de la Défense,
déclare que le premier ministre n'ait pas protesté
avec force, lors de la commémoration du génocide
rwandais, lorsque le chef d'Etat du Rwanda a en
fait attribué la responsabilité du génocide à notre
pays."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme
Hilde Vautmans et par MM. Bruno Van
Grootenbrulle, Stef Goris et Daan Schalck.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

**03 Question de M. Stef Goris au ministre de la
Défense sur "la possibilité unique de
réorientation dont bénéficient les candidats
volontaires de carrière" (n° 2650)**

03.01 Stef Goris (VLD): Pendant leur formation,
les candidats volontaires de carrière peuvent
bénéficier d'une possibilité unique de réorientation
vers un autre département des forces armées.
Certains candidats se sont vus contraints
d'introduire une demande de mutation et de
spécifier leurs préférences en la matière car leur
quartier général est appelé à disparaître à la suite
de restructurations. Ces candidats craignent que
leur demande soit assimilée à la possibilité unique
de réorientation. Leurs craintes sont-elles
fondées ?

03.02 André Flahaut, ministre (en néerlandais): Il
existe une nette distinction entre une réorientation à
la demande du candidat lui-même et une
réorientation d'office, à titre d'exception ou dans le
cadre de restructurations. Dans le cas cité d'une
demande de mutation forcée, les militaires
conserveront leur droit à une réorientation unique.

03.03 Stef Goris (VLD): A plus long terme,
plusieurs quartiers seront fermés. Qu'advient-il
lorsque le candidat introduit une demande de
mutation au cours de la période qui précède la
fermeture ?

03.04 André Flahaut, ministre (en français): Le
retrait des forces belges d'Allemagne n'a pas posé
de problèmes. Les mêmes règles seront
appliquées.

L'incident est clos.

den Eynde
en het antwoord van de minister van
Landsverdediging,
betreurt dat de eerste minister bij de herdenking
van de Rwandese genocide niet met klem
geprotesteerd heeft toen het Staatshoofd van
Rwanda ons land in feite verantwoordelijk stelde
voor de genocide."

Een eenvoudige motie werd ingediend door
mevrouw Hilde Vautmans en door de heren Bruno
Van Grootenbrulle, Stef Goris en Daan Schalck.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

**03 Vraag van de heer Stef Goris aan de minister
van Landsverdediging over "de eenmalige
heroriënteringsmogelijkheid van kandidaat-
beroepsvrijwilligers" (nr. 2650)**

03.01 Stef Goris (VLD): Kandidaat-
beroepsvrijwilligers kunnen tijdens hun opleiding
éénmaal gebruikmaken van de mogelijkheid tot
heroriëntering naar een ander onderdeel van de
krijgsmacht. Een aantal kandidaten moet een
aanvraag indienen met hun voorkeur van mutatie
omdat hun kwartier zal sluiten door
herstructureren. Zij vrezen dat die aanvraag
gelijkgesteld zal worden met hun eenmalige
mogelijkheid tot heroriëntering. Is dat zo?

03.02 Minister André Flahaut (Nederlands): Er
bestaat een duidelijk onderscheid tussen een
heroriëntering op vraag van de kandidaat zelf en
een heroriëntering van ambtswege, bij
uitzonderingsgeval of wegens herstructureren.
In het aangehaalde geval van gedwongen
mutatieaanvraag behouden de militairen hun recht
op een eenmalige heroriëntering.

03.03 Stef Goris (VLD): Een aantal kwartieren zal
sluiten op langere termijn. Wat gebeurt er als de
kandidaat mutatie aanvraagt in de aanlooperperiode
tot de sluiting?

03.04 Minister André Flahaut (Frans): De
terugtrekking van de Belgische strijdkrachten uit
Duitsland leidde niet tot problemen. Dezelfde regels
zullen worden toegepast.

Het incident is gesloten.

04 Question et interpellation jointes de

- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la fermeture de la caserne de Helchteren" (n° 2651)
- M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "la fermeture de la caserne de Houthalen-Helchteren" (n° 320)

04.01 Stef Goris (VLD): Le plan de modernisation de l'armée belge prévoit que le bataillon d'artillerie de campagne 2A doit être transféré de Helchteren à Brasschaat pour 2014 au plus tard. Les effectifs concernés ont récemment été informés par leur autorité militaire que le transfert serait opéré en 2007 au plus tard. Il va sans dire que cette communication a suscité l'émoi et la confusion.

Le ministre peut-il préciser le délai dans lequel interviendra ce transfert ? Va-t-on permettre aux effectifs de Helchteren de muter vers les casernes de Zutendaal et de Bourg-Léopold situées à proximité ? Dans l'affirmative, sera-t-il tenu compte à cet effet de l'ancienneté des militaires concernés ?

04.02 Theo Kelchtermans (CD&V): Les militaires casernés à Helchteren doivent savoir, autant que possible, de quoi sera fait leur avenir. La fermeture définitive du quartier était programmée pour 2014 mais, en vertu du plan directeur, elle interviendrait désormais en 2006-2007. Les militaires concernés ne savent pas quand ils seront transférés, ce qui les inquiète bien évidemment.

Il s'agit de 350 militaires et leurs familles, revenus d'Allemagne il n'y a pas si longtemps. Un nouveau transfert dans quelques années aurait de nombreuses conséquences sociales et familiales. Le trajet vers Brasschaat est en effet un peu trop long que pour être couvert quotidiennement.

Une enquête a été menée à l'intérieur de la caserne. Les chiffres récoltés sont consternants et de très mauvais augure pour les autorités militaires et politiques. C'est ainsi que pratiquement 100% des militaires ne veulent pas quitter la caserne, 85% n'ont plus confiance dans les autorités militaires et pas moins de 90% ne font plus confiance aux politiciens. Les militaires n'acceptent clairement pas l'incertitude qui entoure leur avenir. Quelques autres chiffres encore: 94% des militaires estiment que la politique menée par le ministre de la Défense n'est pas cohérente et 95% n'excluent pas la possibilité d'actions syndicales.

04 Samengevoegde vraag en interpellatie van

- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de sluiting van de kazerne te Helchteren" (nr. 2651)
- de heer Theo Kelchtermans tot de minister van Landsverdediging over "de sluiting van de kazerne te Houthalen-Helchteren" (nr. 320)

04.01 Stef Goris (VLD): Volgens het moderniseringsplan van de Belgische krijgsmacht verhuist het veldartilleriebataljon 2A van Helchteren naar Brasschaat en dit ten laatste in 2014. De betrokken manschappen hebben onlangs van hun militaire overheid vernomen dat de verhuis uiterlijk al in 2007 zou gebeuren. Deze mededeling heeft vanzelfsprekend voor heel wat onrust en verwarring gezorgd.

Kan de minister duidelijkheid scheppen over de verhuistermijn ? Zal aan de manschappen in Helchteren de mogelijkheid worden geboden te muteren naar de nabijgelegen kazernes van Zutendaal en Leopoldsborg ? Zo ja, zal hierbij rekening worden gehouden met de anciënniteit van de militairen ?

04.02 Theo Kelchtermans (CD&V): De manschappen in de kazerne van Helchteren hebben behoefte aan de grootst mogelijke duidelijkheid over hun toekomst. De definitieve sluiting van het kwartier was aangekondigd voor 2014, maar het stuurplan vervroegt de sluiting nu naar 2006-2007. De betrokken militairen weten momenteel niet aan welke datum ze zich moeten houden, wat natuurlijk onrust in de hand werkt.

Het gaat om 350 militairen en hun families. Ze zijn nog niet zo lang geleden vanuit Duitsland naar ons land gekomen. Een nieuwe verhuis binnen enkele jaren brengt natuurlijk heel wat implicaties van sociale en familiale aard met zich. De afstand naar Brasschaat is immers net iets te ver om dagelijks te overbruggen.

Er werd binnen de kazerne een interne bevraging georganiseerd. De cijfers zijn onthutsend en onheilspellend voor de militaire en politieke overheden. Zo wil bijna 100 procent helemaal niet weg uit de kazerne, 85 procent heeft geen vertrouwen meer in de militaire overheid, terwijl liefst 90 procent zijn vertrouwen in de politici heeft verloren. De militairen vinden duidelijk dat de onzekerheid over hun toekomst niet door de beugel kan. Andere cijfers: 94 procent vindt dat het beleid van de minister van Landsverdediging niet coherent is en 95 procent van de bevroegde militairen sluit de mogelijkheid van vakbondsacties niet uit.

Quelle est la décision définitive en ce qui concerne la date de fermeture de la caserne de Helchteren? Que pense le ministre des résultats de cette enquête interne? Le ministre est-il au courant des possibilités offertes par les infrastructures présentes à Helchteren?

04.03 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Le plan directeur de la Défense prévoit la mise en œuvre accélérée du plan stratégique de mai 2000. L'on tend, pour l'implantation des différentes unités, vers l'utilisation optimale de l'infrastructure existante. Les études étant en cours, il est prématuré de spéculer d'ores et déjà sur une fermeture anticipée de la caserne de Helchteren.

Le commandant de corps de Helchteren a déjà interrogé le personnel sur les affectations souhaitées lors de la fermeture du quartier. La consultation interne évoquée par M. Kelchtermans a été organisée par une plate-forme syndicale locale. Tous les syndicats représentatifs s'en sont déjà distanciés, en raison de sa forme et de son contenu. Il sera procédé à l'enquête officielle en septembre 2004. Les résultats, ainsi que l'affectation future, seront communiqués au personnel à la mi-2005.

Il est tenu compte autant que possible des desiderata du personnel. Pour l'heure, il est trop tôt pour se prononcer sur le nombre d'emplois qui seront vacants dans les unités en 2007.

04.04 Stef Goris (VLD): J'ai également connaissance de cette enquête officieuse mais c'est à dessein que je ne l'ai pas mentionnée, certaines questions étant effectivement très suggestives.

Ma question est simple : la caserne de Helchteren fermera-t-elle ses portes en 2007 ou en 2014 ?

04.05 André Flahaut, ministre (*en français*): Je le répète : il est trop tôt pour répondre. Il y a eu un plan stratégique en 2000 et un plan d'accélération du plan directeur en 2003. Aucune décision n'est prise sur ce point. Il faut avoir une vue globale. Qu'on cesse de s'exciter dans les casernes.

04.06 Theo Kelchtermans (CD&V): Le ministre ne peut tout de même pas nier que les rumeurs

Wat is de definitieve beslissing inzake de sluitingsdatum van Helchteren? Wat denkt de minister van de resultaten van de interne bevraging? Is de minister op de hoogte van de alternatieven die de infrastructuur van de kazerne van Helchteren te bieden heeft?

04.03 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Het Stuurplan van Landsverdediging voorziet in een versnelde uitvoering van het Strategisch Plan van mei 2000. Er wordt bij de inplanting van de diverse eenheden gestreefd naar het optimale gebruik van de bestaande infrastructuur. De studies zijn nog volop aan de gang, zodat het voorbarig is nu al te speculeren over een vervroegde sluiting van de kazerne van Helchteren.

De korpscommandant van Helchteren heeft het personeel al gepolst over de gewenste affectaties bij de sluiting van het kwartier. De interne bevraging waar de heer Kelchtermans het over heeft, werd door een lokaal vakbondsplatform georganiseerd. Alle representatieve vakbonden hebben er zich al van gedistantieerd omwille van de vorm en de inhoud van de enquête. De officiële bevraging komt er in september 2004. De resultaten ervan worden medio 2005 aan het personeel meegedeeld, inclusief de toekomstige affectatie.

Er wordt zoveel mogelijk rekening gehouden met de desiderata van het personeel. Het is nu nog te vroeg om definitief te bepalen hoeveel vacante betrekkingen er in de eenheden zullen zijn in 2007.

04.04 Stef Goris (VLD): Ik ken die officieuze bevraging ook wel, maar ik heb er bewust niet over gesproken, omdat een aantal vragen op de lijst inderdaad erg suggestief was.

Mijn vraag is eenvoudig: sluit de kazerne van Helchteren in 2007 of in 2014?

04.05 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik kan alleen maar herhalen dat het te vroeg is om deze vraag te beantwoorden. In 2000 werd een strategisch plan gelanceerd en in 2003 werd een initiatief genomen om de toepassing van het stuurplan te bespoedigen. Er werd nog geen enkele beslissing ter zake genomen. Ik wil eerst een globaal overzicht hebben. Men moet ermee ophouden de gemoederen in de kazernes op te hitsen.

04.06 Theo Kelchtermans (CD&V): De minister kan toch niet ontkennen dat de geruchten over een

concernant une éventuelle fermeture anticipée de la caserne soulève les plus vives inquiétudes. Les militaires n'avaient même pas encore totalement digéré l'annonce d'une fermeture en 2014.

04.07 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): C'est de l'intoxication!

04.08 Theo Kelchtermans (CD&V): Je ne comprends pas le sens de cette remarque. C'est la crédibilité du ministre qui est en jeu. Le ministre rejette l'enquête interne pour des motifs de formels mais il ne peut nier que les résultats en sont inquiétants.

Le ministre a le devoir de fixer le plus rapidement possible sur leur avenir les 350 militaires et leurs familles.

04.09 André Flahaut, ministre (*en français*): Certains sèment la désinformation, jetant le discrédit sur la Défense.

Depuis 1999, chaque fois qu'on a réorienté des personnes, on l'a fait en consultant un maximum de monde et en laissant assez de temps entre la décision et la mise en œuvre de la décision. On s'est aussi inquiété des conditions sociales des déménagements et l'on a tenu compte des autorités locales.

C'est une nouvelle façon de faire. Avant, on agitait le statut, où la mutation est inscrite. Moi, je préfère travailler dans la concertation.

Je regrette que des personnes, plus inquiètes que d'autres peut-être, prennent des initiatives qui s'avèrent contre-productives. C'est le service du personnel qui jouit d'une vision globale de ce qui peut être fait dans l'intérêt de chaque militaire.

04.10 Theo Kelchtermans (CD&V): Ce que le ministre dénonce est en partie le résultat du manque de transparence. Les choses doivent être clarifiées à court terme. Si l'on veut renoncer aux fondements du plan, il faut oser le dire.

L'incident est clos.

05 Question de M. Daan Schalck au ministre de la Défense sur "l'audit de l'hôpital militaire à Neder-over-Heembeek" (n° 2730)

mogelijke vervroegde sluiting van de kazerne voor heel wat onrust zorgen. De datum van 2014 was nog niet helemaal verteed.

04.07 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Dat is intoxicatie!

04.08 Theo Kelchtermans (CD&V): Die opmerking begrijp ik niet. De geloofwaardigheid van de minister staat op het spel. De minister verwerpt de interne bevraging vanuit formalistisch standpunt, maar hij kan niet ontkennen dat de resultaten onrustbarend zijn.

De minister is het aan de 350 militairen en hun families verplicht zo snel mogelijk duidelijkheid te scheppen over hun toekomst.

04.09 Minister André Flahaut (*Frans*): Sommigen maken zich schuldig aan desinformatie en trachten op die manier het departement Landsverdediging in diskrediet te brengen.

Sinds 1999 hebben wij, telkens wanneer er een aantal mensen werd geheroënteerd, zoveel mogelijk actoren geraadpleegd en hebben wij voldoende tijd gelaten tussen de beslissing en het moment waarop die werd uitgevoerd. Wij hebben ook oog gehad voor de sociale gevolgen van de verhuizing en hebben tevens overleg gepleegd met de plaatselijke overheden.

Die aanpak is nieuw. Vroeger schermde men met het statuut, dat voorziet in de mogelijkheid van een mutatie. Ik geef de voorkeur aan overleg.

Ik betreur dat bepaalde mensen, die zich misschien meer zorgen maken dan anderen, initiatieven nemen die contraproductief blijken te zijn. De personeelsdienst heeft een totaalzicht op wat er in het belang van iedere militair kan worden ondernomen.

04.10 Theo Kelchtermans (CD&V): Wat de minister aanklaagt, wordt mede veroorzaakt doordat er geen duidelijkheid is. Geef duidelijkheid op korte termijn. Als men de uitgangspunten van het plan wil verlaten, moet men dat durven zeggen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Daan Schalck aan de minister van Landsverdediging over "de audit van het militair hospitaal in Neder-over-Heembeek" (nr. 2730)

05.01 Daan Schalck (sp.a-spirit): Le ministre a annoncé un audit dont nous connaissons les résultats cet été. Je me réjouis d'apprendre que l'on entend faire à nouveau du Centre des grands brûlés un établissement performant. S'agit-il d'un audit purement interne? Quels acteurs externes y participeront-ils éventuellement?

05.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Il s'agit d'un audit interne. Les membres du groupe de travail pourront, s'ils jugent une telle initiative utile, consulter des personnes ou des organisations qui ne ressortissent pas au département de la Défense. Le groupe de travail ne compte pas d'acteur externe. Il dispose, par ailleurs, d'un mandat étendu.

05.03 Daan Schalck (sp.a-spirit): La mise en exergue de l'exhaustivité dans le cadre de la mission est à saluer. C'est une bonne manière d'appréhender le problème. Il est logique que les membres du groupe de travail soient issus de l'organisation interne. Ils ont toutefois intérêt à être attentifs au monde qui les entoure.

05.04 André Flahaut, ministre (*en français*): Il y a déjà eu beaucoup d'audits réalisés par des entreprises extérieures; ils seront pris en compte pour nous permettre d'aller plus vite en besogne.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la structure de commandement de la brigade paracommando" (n° 2761)
- M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "une cellule de commandement des para-commandos spécifique au sein de la composante terrestre" (n° 2762)

06.01 Stef Goris (VLD): J'avais exprimé ma satisfaction à propos du nouveau plan structurel pour les Forces armées au cours du débat sur le plan directeur, le 17 décembre 2003. Il y a plusieurs mois, j'avais également dit au ministre que l'incorporation de la brigade paracommando, et en particulier de son quartier général, dans les autres états-majors de brigade n'était pas dénuée de risques. A l'époque, j'avais demandé au ministre d'aménager le projet. L'a-t-il fait? Peut-il me dire quelle solution a été proposée?

06.02 Staf Neel (VLAAMS BLOK): J'ai lu dans le quotidien *Gazet van Antwerpen* du 3 mai 2004 que les para-commandos vont être dotés d'une cellule

05.01 Daan Schalck (sp.a-spirit): De minister kondigde een audit aan, waarvan we de resultaten krijgen tegen de zomer. Het is goed dat men van het Brandwondencentrum opnieuw een goed presterende instelling wil maken. Gaat het over een zuiver interne audit? Welke externen worden er eventueel bij betrokken?

05.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Het gaat om een interne audit. De leden van de werkgroep kunnen eventueel personeel of organisaties van buiten Defensie consulteren, wanneer zij dit nuttig achten. Deze externen maken geen deel uit van de werkgroep. De werkgroep beschikt over een uitgebreid mandaat.

05.03 Daan Schalck (sp.a-spirit): Het is alvast positief dat men in de opdracht de volledigheid benadrukt. Dit is een goede manier om het probleem aan te pakken. Het is logisch dat de leden van de werkgroep uit de interne organisatie komen. Zij hebben er echter alle belang bij om naar de wereld rondom zich te kijken.

05.04 Minister André Flahaut (*Frans*): Externe bedrijven hebben al talrijke audits uitgevoerd; wij zullen er rekening mee houden om sneller te werk te kunnen gaan.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de bevelsstructuur van de brigade paracommando" (nr. 2761)
- de heer Staf Neel aan de minister van Landsverdediging over "een eigen stafcel van de paracommando's bij de landcomponent" (nr. 2762)

06.01 Stef Goris (VLD): Ik heb mijn tevredenheid geuit over het nieuwe structuurplan voor de Krijgsmacht tijdens het debat over het stuurplan op 17 december 2003. Ik heb de minister enkele maanden geleden ook gezegd dat het niet zonder risico is om de paracommandobrigade en in het bijzonder hun hoofdkwartier onder te brengen onder de andere brigadestaven. Ik heb de minister destijds een bijsturing gevraagd. Is deze bijsturing gebeurd? Kan de minister duidelijkheid verschaffen over de voorgestelde oplossing?

06.02 Staf Neel (VLAAMS BLOK): Via de *Gazet van Antwerpen* van 3 mei 2004 heb ik vernomen dat de paracommando's alsnog een eigen stafcel

d'état-major propre au sein de la composante terrestre. Ce serait-là le résultat des critiques persistantes qui se sont élevées au Parlement et dans les milieux para-commandos.

Quand a-t-il été décidé que le chef de la Défense (CHOD) réexaminerait la situation? Sur la base de quelle étude le CHOD a-t-il décidé d'adapter les plans de réorganisation des para-commandos? Les différents pelotons seront-ils maintenus? Quels effectifs composeront les trois différents bataillons? Cette adaptation est-elle extinctive? Des actions de recrutement intensives seront-elles encore organisées pour assurer la pérennité des para-commandos? Quels moyens budgétaires seront dégagés pour financer la formation et l'entraînement des para-commandos? Du matériel de la Brigade para-commando a-t-il déjà été transféré vers d'autres composantes? Dans quelle mesure la nouvelle cellule de commandement diffère-t-elle de l'ancien Quartier général para-commando?

06.03 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): Le plan directeur n'a pas été modifié. Sa mise en œuvre a toutefois été affinée pour les paracommandos sur la base de nombreuses réunions qui ont eu lieu depuis le mois de décembre. La semaine dernière, j'ai approuvé une note qui emporte l'adhésion de toutes les parties. Les cellules de personnel paracommando, qui devaient initialement être intégrées aux brigades Nord et Sud, seront regroupées avec la cellule ParaCdo au niveau du COMOPSLAND. L'Etat-major de la composante terrestre disposera ainsi d'une cellule élargie chargée de la gestion centralisée de la capacité de réaction immédiate.

(*En français*) Je propose que l'on distribue la note du Général Van Daele, telle que je l'ai signée et qui présente la prochaine organisation.

La note ne remet pas en question le projet dont le contenu reste intégralement d'application. Il n'a jamais été question de supprimer les para-commandos. Il s'agissait seulement de mieux intégrer les modules dans la composante 'terrestre', en ce qui concerne tant la structure de commandement que le matériel. Tous les modules seront dotés du matériel suffisant pour accomplir leurs missions au sein de l'armée, conformément aux besoins inhérents à la nouvelle situation géostratégique.

Les para-commandos n'auront donc pas de quartier général indépendant. Toutes les parties concernées sont d'accord sur ce point.

krijgen bij de landcomponent. Dit zou het gevolg zijn van de aanhoudende kritiek in het Parlement en de kringen van de paracommando's.

Wanneer werd beslist dat de Chef Defensie (CHOD) de zaak nog eens onder de loep neemt? Op basis van welk studiewerk heeft de CHOD beslist de plannen voor de reorganisatie van de para's bij te sturen? Blijven de verschillende pelotons behouden? Hoeveel manschappen zullen er in de drie verschillende bataljons gelegerd zijn? Is deze aanpassing uitdovend? Komen er nog intensieve wervingsacties met het oog op het voortbestaan van de paracommando's? Welk budget wordt er uitgetrokken op de begroting om de opleiding, training en vorming van de paracommando's te bekostigen? Werd er al materiaal van de brigade Paracommando doorgesluisd naar andere componenten? In welke mate verschilt de nieuwe commandocel van het opgedoekte Hoofdkwartier Paracommando?

06.03 **Minister André Flahaut** (*Nederlands*): Het stuurplan werd niet gewijzigd. Voor de paracommando's werd de implementatie ervan wel verfijnd op basis van talrijke vergaderingen die plaatsvonden sedert december. Vorige week heb ik een nota goedgekeurd waar alle betrokken partijen achter staan. De cellen paracommandopersoneel die oorspronkelijk in de brigades Noord en Zuid terecht zouden komen, worden gegroepeerd met de cel ParaCdo op het niveau van COMOPSLAND, zodat binnen de staf van de landcomponent een verruimde cel ontstaat belast met het gecentraliseerd beheer van de onmiddellijke reactiecapaciteit.

(*Frans*) Ik stel voor dat de nota van Generaal Van Daele wordt rondgedeeld, die ik heb ondertekend en waarin de toekomstige organisatie wordt uiteengezet.

(*Nederlands*) De nota stelt het plan niet ter discussie. De volledige inhoud blijft van toepassing. Er is nooit sprake van geweest om de para's af te schaffen. De enige bedoeling was om de modules binnen de landcomponent beter te integreren, zowel op het vlak van de commandostructuur als op het vlak van het materieel. Alle modules zullen over het voldoende materieel beschikken voor de uitvoering van hun opdrachten in het leger, tegemoetkomend aan de noden van de nieuwe geostrategische situatie.

De para's krijgen dus geen autonoom hoofdkwartier. Er is een akkoord op dat punt met alle partijen.

06.04 Stef Goris (VLD): Voilà une réponse rassurante. Je félicite le ministre. La cellule sera-t-elle établie à Evere ? Autrefois, le quartier général de brigade se trouvait à Heverlee.

06.05 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Il appartient aux autorités militaires d'en décider.

06.06 Staf Neel (VLAAMS BLOK): Je me réjouis qu'une modification soit finalement apportée en faveur du quartier général des paracommandos. Par son plan directeur, le ministre a voulu toucher cette unité d'élite, mais il est partiellement revenu sur sa résolution. J'en prends acte.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 13h.41.

06.04 Stef Goris (VLD): Dat is een geruststellend antwoord. Ik feliciteer de minister. Zal de cel zich in Evere bevinden? Vroeger was het brigadehoofdkwartier in Heverlee.

06.05 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Dat moet de militaire leiding beslissen.

06.06 Staf Neel (VLAAMS BLOK): Ik ben tevreden dat er uiteindelijk toch nog iets verandert ten voordele van het hoofdkwartier van de paracommando's. De minister heeft met zijn structuurplan aan deze elite-eenheid willen raken, maar is daar gedeeltelijk op teruggekomen. Daar neem ik akte van.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.41 uur.